

# Buchbesprechung

Autor(en): **Tarnutzer, A.**

Objekttyp: **BookReview**

Zeitschrift: **Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft**

Band (Jahr): **41 (1983)**

Heft 194

PDF erstellt am: **23.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

J. WIRTH, Zehn Jahre Volkssternwarte Bonn, Einrichtungen und Mitarbeiter.  
 H. SCHMIDT, Beiträge der Universitäts-Sternwarte Bonn zur astronomischen Forschung.  
 A. HÄNEL, Das Sonnengott-Mosaik von Bonn.  
 R. BECK, Radiosignale aus dem Weltall, 50 Jahre Radioastronomie.  
 U. SCHINZER, Ein kleines historisches Ereignis.  
 J. WIRTH, Sinn und Aufgabe der volkstümlichen Astronomie in der heutigen Gesellschaft.  
 R. BECK/A. HÄNEL, Grundlagen der Astrofotografie.  
 G. NEMEC, Die Fotografie der Sonne.  
 A. HÄNEL, Jambo Kupa-twa Kwa Jua! Sonnenfinsternis in Kenia.  
 R. KOPPMANN, Planetenbeobachtung – im Zeitalter der Raumfahrt noch sinnvoll?  
 B. NELLES, Spiegelschleifen – selbstgemacht.

Die Festschrift ist damit die bisher umfangreichste Publikation der Sternwarte. Sie ist erhältlich zum Preis von DM 5.— zuzüglich Porto bei der Volkssternwarte Bonn, Geschäftsstelle, Poppelsdorfer Allee 47, 5300 Bonn 1.

## Buchbesprechung

KÜHN, L., Dr.: *The Milky Way*. The Structure and Development of our Star System. John Wiley & Sons, Chichester, New York, Brisbane, Toronto, Singapore, 1982. VII, 151 Seiten. 102 Abbildungen s/w. Kunststoff geb. £ 14.25.

Der Originaltitel dieses Buches heisst: Das Milchstrassensystem, Bauplan und Entwicklung unseres Sternsystems, erschienen 1978. Es wurde im ORION 170 (1979), Seite 32 besprochen. Hier liegt nun die englische Übersetzung vor.

Der Inhalt dieses ausgezeichneten Buches sei hier nur kurz in Form des Inhaltsverzeichnisses gestreift, für weitere Angaben verweise ich auf oben genannte Besprechung: Von Auge sichtbare Sterne – Ein Blick in die Vergangenheit – Dem Astronomen über die Schulter geschaut – Gibt es wirklich nur Sterne? – Die Sternpopulationen – Ordnung oder Chaos? – Die Sternesellschaft – Die Spiralstruktur der Milchstrasse – Brüder, Schwestern und Kinder (?) der Milchstrasse – Entstehung und Entwicklung des Sternsystems – Warum Astronomen am Stern XYZ interessiert sind. Die vielen Abbildungen und Fotos unterstützen den Text vorzüglich.

Etwas weniger glücklich ist die Übersetzung in die englische Sprache. Störend ist vor allem die allzu häufige rein wörtliche Übersetzung des Textes ins Englische, kennt dieses doch für zusammengesetzte deutsche Wortgebilde oft treffendere kurze Ausdrücke. Bei der Übersetzung haben sich aber auch Fehler eingeschlichen, so z.B. auf Seite 28, wo gesagt wird, dass im Maßstab 1:10<sup>9</sup> die Sonne einen Durchmesser von 15 cm hätte. Jeder Besucher eines Planetenweges, die üblicherweise in diesem Maßstab aufgebaut sind, weiss, dass die Sonne einen Durchmesser von 140 cm hat. Der richtige Wert für den Maßstab im Text sollte 10<sup>10</sup> heissen.

Dies sind jedoch kleinere Einwände. Das Buch gibt ohne Verwendung von mathematischen Formeln einen klaren, leicht verständlichen Überblick über den Stand dieses Forschungsgebietes bis zum Jahre 1978.

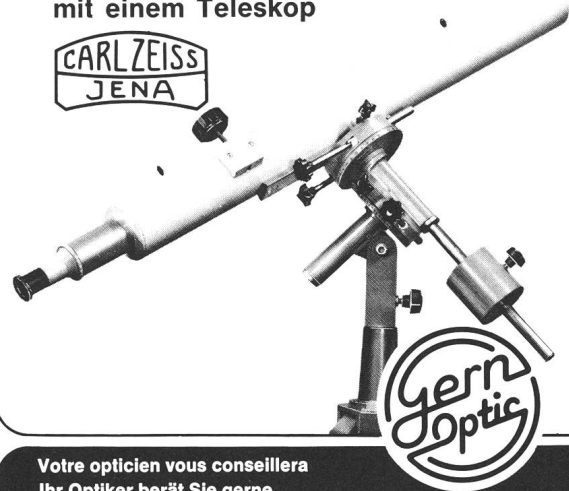
A. TARNUTZER

**Astronomes...  
accordez-vous la précision !**

**Mit Präzision mehr Freude  
am Hobby !**

**avec un télescope  
mit einem Teleskop**

**CARL ZEISS  
JENA**



**Votre opticien vous conseillera  
Ihr Optiker berät Sie gerne**

**Représentation générale / Generalvertretung : Gern Optic  
S. Jeanneret  
CH-2022 Bevaix / NE**

## Hypersensibilisierung für Astrofilme

Wir hypersensibilisieren alle 135-20/36 Kleinbild-Filme, egal ob SW/Color zu Tiefstpreisen. Die Filme werden während 10-20 Tagen behandelt. Hypersens. – Kosten pro Film Fr. 5.— exkl. Porto. Technische Informationen liegen jedem Film bei.

Wir liefern die Filme Kodak Tri-x-pan und Kodak 103er Serie ab Lager zum Ankaufpreis + Hypersens.-kosten! Andere Filme auf Bestellung.

Telephonieren Sie uns 061/73 52 89 ab 18 Uhr (Dunghi)

## Adressänderung der ORION-Redaktion

**ab 22. April 1983:**

**Eymatt 19  
3400 Burgdorf**